

**Научно – исследовательская работа**  
**Английская синонимика – одна из важных**  
**экспрессивных средств языка, для выразительной и**  
**эмоциональной коммуникации**

Авторы:

**Вараксина Кира Петровна, учащаяся 7А класса**

**Курмиева Алена Олеговна, учащаяся 7А класса**

**Марданова Элина Илюсовна, учащаяся 7Г класса**

Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №6» имени А.И. Гордиенко

Научный руководитель:

**Загороднева Галина Васильевна, учитель английского языка высшей квалификационной категории**

Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №6» имени А.И. Гордиенко

**Объект исследования:** синонимия как явление лингвистики

**Предмет:** проблемы избыточной синонимии в английском языке

**Гипотеза:** Возможно, знание синонимии облегчает доступ к богатствам выразительных средств речи, позволяет представить их в системе, что особенно необходимо при изучении иностранного языка

## **Цель работы:**

**изучить синонимию и показать, что выбор нужного синонима и правильное его употребление – необходимое условие яркой, выразительной и точной речи.**

## **Задачи исследования:**

1. Рассмотреть понятие синонимии в английском языке, описать их значения и особенности.
2. Научиться находить синонимы среди других слов; использовать в речи слова – синонимы; выяснить роль синонимов в предложении через литературные произведения английских писателей в учебниках старших классов.
3. Провести анкетирование и тестирование среди школьников и учителей филологов.
4. Оформить синонимический сборник и подготовить презентацию «Английская синонимика» для выступления со своими исследованиями перед учениками.

# Методы:

**теоретический (изучение литературы),**

**эмпирический (анкетирование,**

**тестирование, опрос)**

**математический (анализ материалов)**

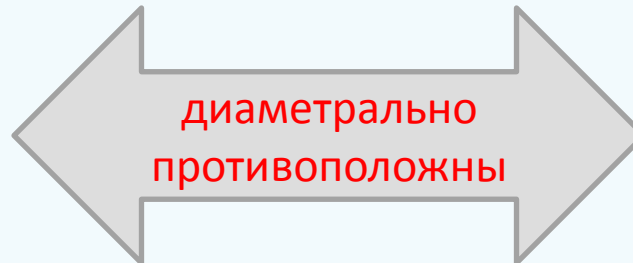
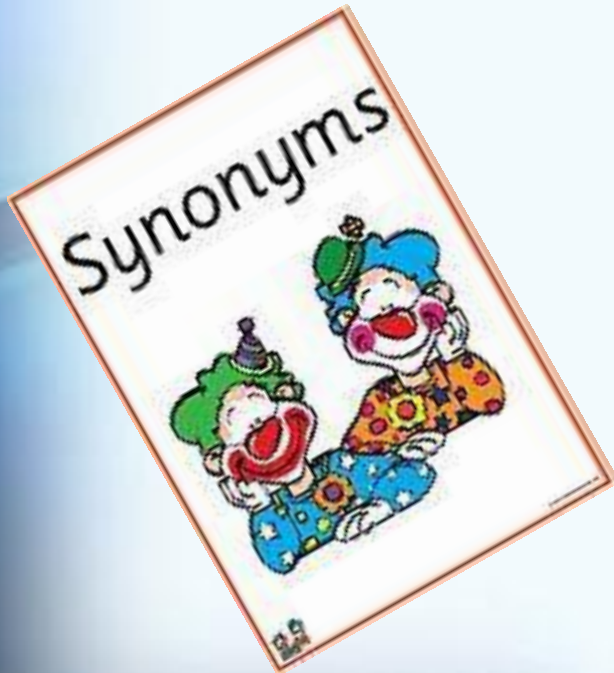
**Synonyms**

**Words**

# Синонимы -

слова различные по  
внешней форме, но  
сходные по значению

разные слова,  
тождественные по  
своему значению



**Значение слова** - это лексически выраженное понятие, отображение предмета или явления действительности в сознании, которое воплощается в определенную звуковую оболочку, становится фактом языка.

**Оттенок значения** - дополнительный компонент значения, один из признаков понятия, который стремится выделить говорящий или пишущий.

**Понятие** - представление, содержащее в себе требование постоянности, совершенной определенности, всеобщего признания и однозначного языкового выражения.

Car – motorcar – automobile – machine – vehicle – wheels – truck - lorry

**Смысл** - это то, общее, что есть в синонимичных высказываниях.

# различительные признаки

## “Comfortable”

(удобный с точки зрения физического комфорта)



## “Convenient”

(удобный с точки зрения местоположения, времени, отсутствия проблем)

## Контекстные синонимы

That night came Aunt Ellen, gentle,  
sentimental, wrinkled, sighing, oppressed by  
wealth, in to Brother Anthony...-

В тот же вечер тетя Эллен, нежная,  
сентиментальная, морщинистая,  
вздыхающая, подавленная богатством,  
пришла к брату Энтони...(O. Henry);



## СИНОНИМЫ SYNONYMS

### ТИПЫ ЛЕКСИЧЕСКИХ СИНОНИМОВ

Приложение I

<p>Стилистические (gentleman – man – chap)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">нейтральные enemy</td> <td style="width: 33%;">официальные opponent</td> <td style="width: 33%;">Книжные <u>adcersary</u></td> </tr> </table>	нейтральные enemy	официальные opponent	Книжные <u>adcersary</u>	<p>Идеографические (понятийные) (power – force – energy) to understand (words, rule, text) to realize</p>	<p>Абсолютные (полные) homeland – motherland; to moan – to groan</p>	<p>Контекстуальные smash stop } racism condemn <u>fight</u> }</p>
нейтральные enemy	официальные opponent	Книжные <u>adcersary</u>				

### СПОСОБЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СИНОНИМОВ

Приложение II

<p>Процесс словообразования Word - building</p>	<p>Результат заимствования Borrowings</p>	<p>Диалекты <u>Dialectisms</u></p>
<p>фразовые глаголы phrasal verbs (to give up – abandon; to cut down – to diminish; to pick out – to choose) конверсия conversion (laughter – a laugh; to moisten – to wet) сокращения shortening (examination – exam; popular – pop) аффиксация affixation (amongst – among; affectively – <u>affectiveness</u>) устойчивые словосочетания set expressions (pay attention – look, watch; to take a walk – to walk; to give a laugh – to laugh)</p>	<p>English kingly town French royal city Latin regal Greek</p>	<p>local dialects Scotch lass – girl, bonny – pretty, daft – crazy/ foolish/ wild</p>

### ФУНКЦИИ СИНОНИМОВ

Приложение III

<p>Семантические</p>	<p>Стилистические</p>
<p>Функция замещения exaggerate - overrate</p>	<p>Функция уточнения Функция стилистической оценки Expressive stylistic clean – neat – trim - spruce</p>

## move

Fumble – feeling your way when you can't see

Crawl – move on hands and knees

Dawdle – walk very slowly

Sprint – run extremely fast

Wander – walk without a particular destination

Stomp – walk with heavy steps to show anger

Stumble – to walk awkwardly

Dash – move quickly

Rush – to go very quickly

Stroll – to walk in a slow relaxed manner for pleasure

Trot – go in a quick or busy way

Swagger – walk with a swinging movement (confident)

## look

Glance – look at sth quickly

Gaze – look at sth/ smb for a long time because you find it interesting

Stare – look at sth/ smb for a long time (rudely/ blankly)

Glare – look at sth/ smb angrily

Peer – look at sth very hard as you can't see it clearly

Peep – take a quick look at sth, often secretly and quietly

Catch sight of/ catch a glimpse of – see for a short time



## ФУНКЦИИ СИНОНИМОВ

Приложение III

Семантические

Стилистические

Функция замещения

Функция уточнения

Функция стилистической оценки Expressive stylistic

exaggerate - overrate

Big-huge-enormous-monstrous-great

clean - neat - trim - spruce

## РАЗНОВИДНОСТИ СИНОНИМОВ

Приложение IV

Полные

airman - flyer - flying man

частичные

многозначные слова (совпадает в некоторых)

Комбинаторно (не) тождественные

prison - jail

(не) одинаковые по компонентному составу

soldier (стилистически немаркирован) - warrior (торж.)

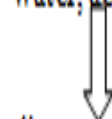
Американо-британские

Ассоциативно нетождественные

money: cabbage, chips, berries, dough, brass

Дефинирующие нетождественные

water, acid, power, area



die - pass away

Ложные: взаимозаменяемые

car - vehicle

## “The Lost World”

by Conan Doyle

“big”:

“the two adults were  
bigger”;

“the huge print of a five-  
fingered hand;

“enormous infants”;

“looked like monstrous  
kangaroos”;

“the great beasts”;

“a large tree”



“The Phantom of the  
Opera”

by G. Leroux

It was little Jammes – the  
girl with the upturned  
nose,  
the forget – me – not  
eyes,  
the rose – red cheeks  
and the lily – white neck...

## СПОСОБЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СИНОНИМОВ

Приложение II

Процесс словообразования Word - building	Результат заимствования Borrowings	Диалекты <u>Dialectisms</u>
<p>фразовые глаголы phrasal verbs (to give up – abandon; to cut down – to diminish; to pick out – to choose)</p> <p>конверсия conversion (laughter – a laugh; to moisten – to wet)</p> <p>сокращения shortening (examination – exam; popular – pop)</p> <p>аффиксация affixation (amongst – among; affectively – affectiveness)</p> <p>устойчивые словосочетания set expressions (pay attention – look, watch; to take a walk – to walk; to give a laugh – to laugh)</p>	<p>English kingly town</p> <p>French royal city</p> <p>Latin regal</p> <p>Greek</p>	<p>local dialects</p> <p>Scotch lass – girl, bonny – pretty, daft – crazy/ foolish/ wild</p>

## “The Darling”

by A.P. Chechov

“...she returned home quietly, content, peaceful, and overflowing with love” –

...она вернулась домой спокойно, довольная, умиротворенная и переполненная любовью



<b>Native English words</b>	<b>Words borrowed from French</b>	<b>Words borrowed from Latin</b>
<p>To ask</p> <p>Belly</p> <p>To gather</p> <p>Empty</p> <p>To end</p> <p>To rise</p> <p>teaching</p>	<p>To question</p> <p>Stomach</p> <p>To assemble</p> <p>Devoid</p> <p>To finish</p> <p>To mount</p> <p>guidance</p>	<p>To interrogate</p> <p>Abdomen</p> <p>To collect</p> <p>Vacuous</p> <p>To complete</p> <p>To ascend</p> <p>instruction</p>





## EUPHEMISMS ЭВФЕМИЗМЫ

### Religious and superstitious taboos

God

goodness

gracious

gosh

### Social and moral taboos

toilet

powder – room

retiring – room

wash – room

restroom

lady's room

public comfort station

WC (Windsor Castle)

public conveniences

## Избыточная синонимия

**Fresh** – original – novel – striking – up-to-date

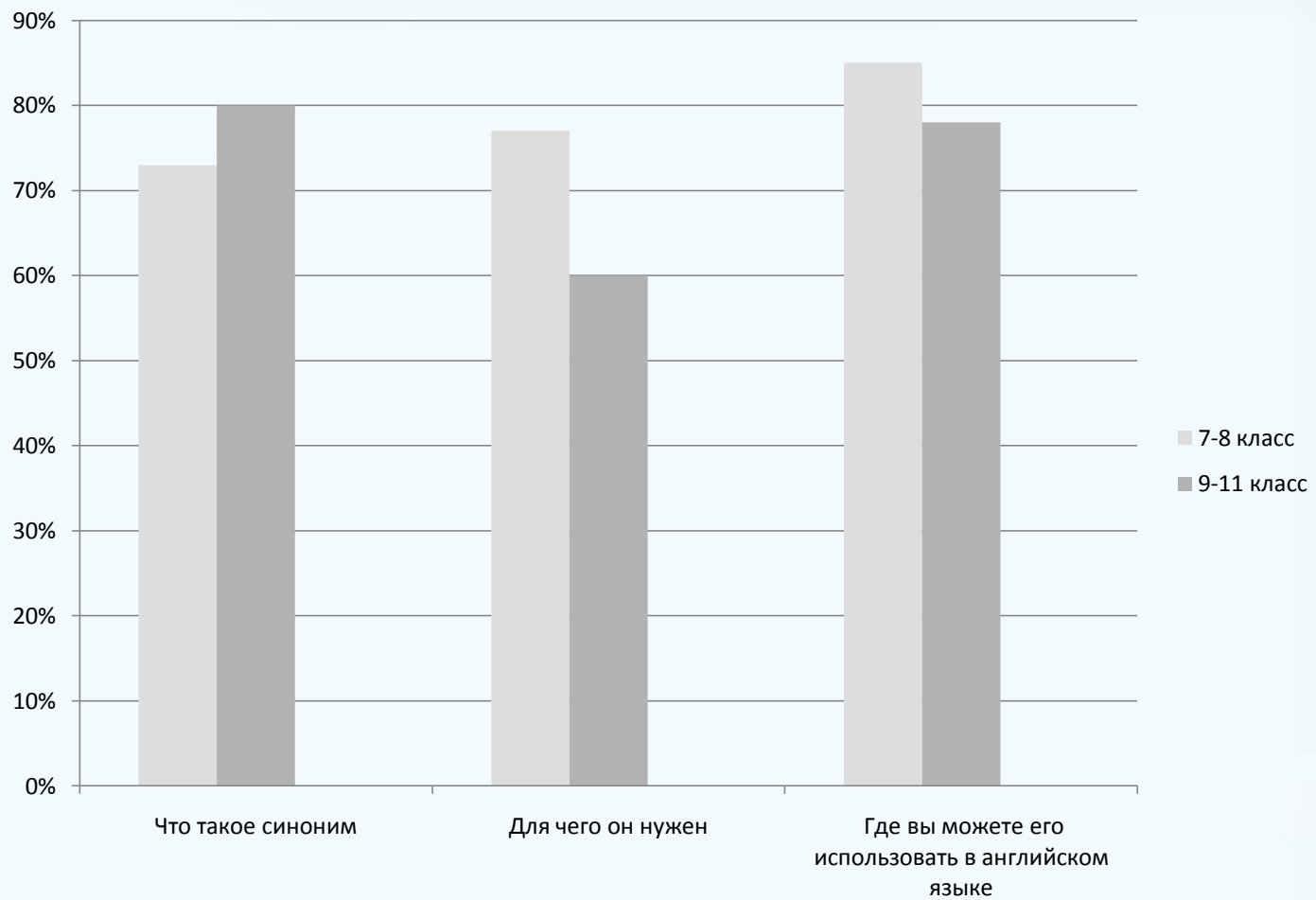
**Fresh** – another – different – new

**Fresh** – invigorating – pure

**Fresh** – inexperienced – green- raw

**Fresh** – impertinent – rude





<b>Dull</b>	скучный	boring, tiring, tiresome, uninteresting, slow, dumb, stupid, unimaginative, lifeless, dead, insensible, tedious, wearisome, listless, expressionless, plain, monotonous, humdrum, dreary
<b>Eager</b>	страстно желающий	keen, fervent, enthusiastic, involved, interested, alive to
<b>End</b>	заканчивать	stop, finish, terminate, conclude, close, halt, cessation, discontinuance
<b>Enjoy</b>	наслаждаться	appreciate, delight in, be pleased, indulge in, luxuriate in, bask in, relish, devour, savor, like
<b>Explain</b>	объяснять	elaborate, clarify, define, interpret, justify, account for
<b>Fair</b>	справедливый	just, impartial, unbiased, objective, unprejudiced, honest
<b>Fall</b>	падать	drop, descend, plunge, topple, tumble
<b>False</b>	ложный	fake, fraudulent, counterfeit, spurious, untrue, unfounded, erroneous, deceptive, groundless, fallacious
<b>Famous</b>	известный	well-known, renowned, celebrated, famed, eminent, illustrious, distinguished, noted, notorious
<b>Fast</b>	быстрый	quick, rapid, speedy, fleet, hasty, snappy, mercurial, swiftly, rapidly, quickly, snappily, speedily, lickety-split, posthaste, hastily, expeditiously, like a flash
<b>Fat</b>	толстый	stout, corpulent, fleshy, beefy, paunchy, plump, full, rotund, tubby, pudgy, chubby, chunky, burly, bulky, elephantine
<b>Fear</b>	страх	fright, dread, terror, alarm, dismay, anxiety, scare, awe, horror, panic, apprehension
<b>Fly</b>	летать	soar, hover, flit, wing, flee, waft, glide, coast, skim, sail, cruise
<b>Funny</b>	забавный	humorous, amusing, droll, comic, comical, laughable, silly
<b>Get</b>	получать	acquire, obtain, secure, procure, gain, fetch, find, score, accumulate, win, earn, rep, catch, net, bag, derive, collect, gather, glean, pick up, accept, come by, regain, salvage

**Come** (приходить)

- approach,
- advance,
- near,
- arrive,
- reach

- подходить,
- продвигать,
- приближаться,
- приехать,
- достигать

**Cool** (прохладный)

- chilly,
- cold,
- frosty,
- wintry,
- icy,
- frigid

- прохладный,
- холодный,
- морозный,
- зимний,
- ледяной,
- холодный

**Crooked**  
(изогнутый)

- bent,
- twisted,
- curved,
- hooked,
- zigzag

- согнутый,
- витый,
- изогнутый,
- крючковатый,
- зигзаговый

**Cry** (кричать)

- shout,
- yell,
- yowl,
- scream,
- roar,
- bellow,
- weep,
- wail,
- sob,
- bawl

- кричать,
- кричать,
- выть,
- кричать,
- реветь,
- мычать,
- плакать,
- плакать,
- рыдать,
- орать



# AWESOME Synonyms

- Outstanding
- Astounding
- Staggering
- Kryptonian
- Breathtaking
- Stunning
- Prodigious
- Stupendous
- Righteous
- Miraculous
- Monumental
- Portentous
- Indomitable
- Transcendent
- Striking
- Resplendent
- Phenomenal
- Remarkable
- Funkadelic
- Magnificent
- Virtuosoic
- Rapturous
- Flawless
- Majestic
- Splendiferous
- Amazeballs
- Dramatic
- Legendary
- Wondrous
- Fabulous
- Incredible
- Astonishing
- Awe-inspiring
- Imposing
- Spectacular
- Splendid
- Tremendous
- Wonderful
- Extraordinary
- Impressive
- Jaw-dropping
- Marvellous (UK)
- Marvelous (US)
- Mind-blowing
- Overwhelming
- Grand
- Intense
- Badass
- Kickass
- Wicked
- Superb
- Sublime
- Amazing
- Glorious





# OTHER WAYS TO SAY...

## nice

enjoyable  
pleasurable  
thoughtful  
courteous  
lovely  
likeable  
pleasing  
gracious  
congenial  
cordial  
admirable  
considerate

## good

excellent  
amazing  
wonderful  
pleasant  
marvelous  
exceptional  
fantastic  
super  
outstanding  
terrific  
splendid  
stupendous

## bad

awful  
rotten  
naughty  
mean  
dreadful  
nasty  
wicked  
lousy  
terrible  
unpleasant  
disagreeable  
wretched

## sad

depressed  
gloomy  
miserable  
cheerless  
unhappy  
gloomy  
forlorn  
sorrowful  
upset  
downcast  
tearful  
somber

## happy

cheerful  
delighted  
pleased  
glad  
joyful  
ecstatic  
content  
jovial  
amused  
merry  
thrilled  
elated

## laughed

giggled  
chuckled  
roared  
howled  
whooped  
snickered  
guffawed  
shrieked  
grinned  
cackled  
bellowed  
chortled

## like

admire  
approve  
adore  
treasure  
fancy  
marvel  
appreciate  
respect  
cherish  
favor  
desire  
enjoy

## said

commented  
replied  
remarked  
declared  
stated  
exclaimed  
shouted  
whispered  
announced  
responded  
boasted  
explained

## big

huge  
giant  
gigantic  
enormous  
large  
massive  
colossal  
immense  
bulky  
hefty  
tremendous  
jumbo

## little

small  
tiny  
petite  
miniature  
teeny  
itsy-bitsy  
miniscule  
mini  
minute  
microscopic  
skimpy  
wee

## ran

bolted  
sped  
hurried  
sprinted  
jogged  
rushed  
galloped  
hustled  
skipped  
raced  
dashed  
fled

## walked

strolled  
sauntered  
tiptoed  
trotted  
marched  
glided  
strutted  
shuffled  
crept  
trudged  
hiked  
paraded

## pretty

beautiful  
gorgeous  
appealing  
cute  
lovely  
exquisite  
attractive  
elegant  
handsome  
stunning  
fair

## looked

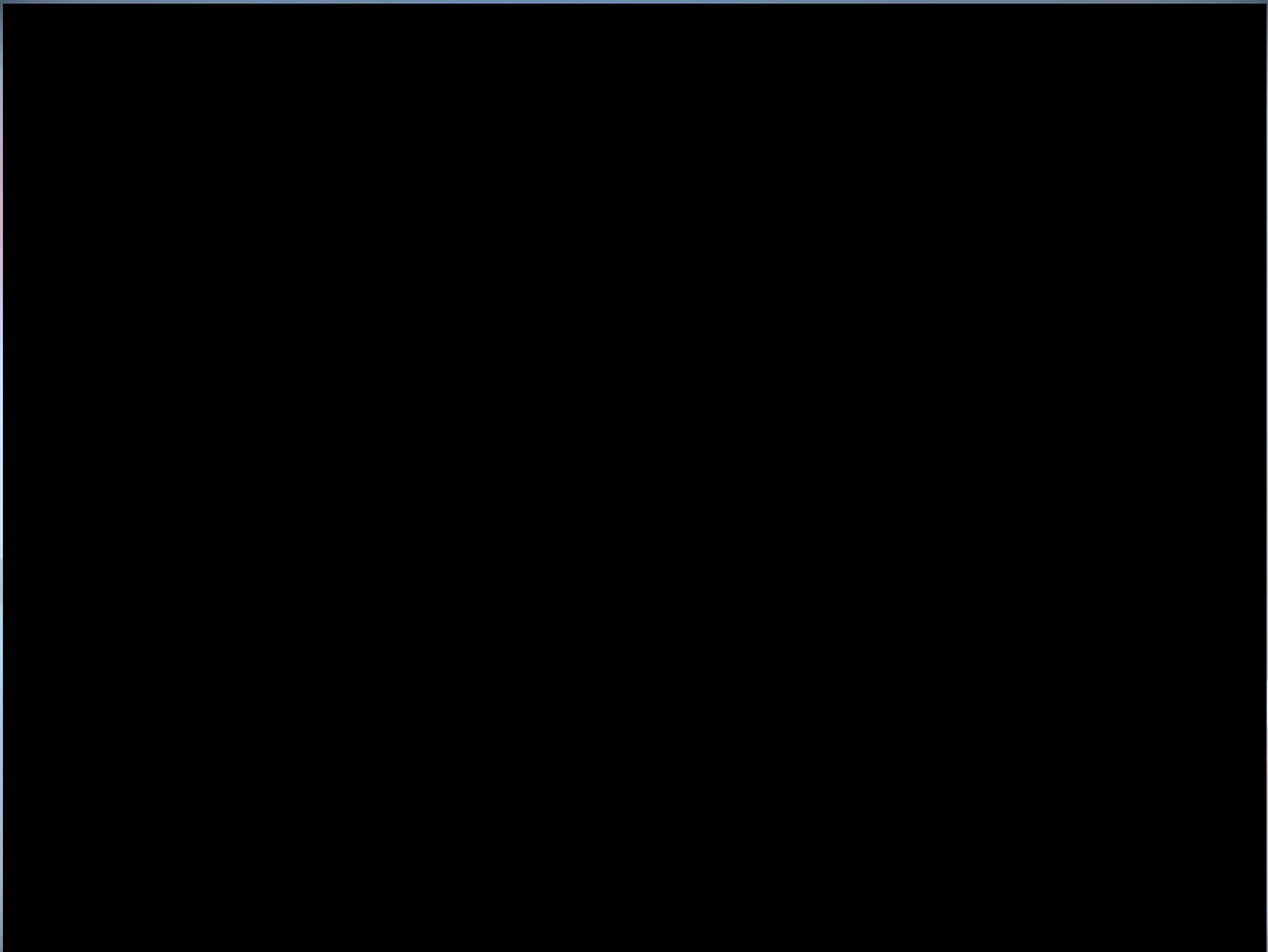
gazed  
examined  
glanced  
viewed  
observed  
peeked  
stared  
watched  
inspected  
spied  
studied  
noticed

## scared

afraid  
frightened  
spooked  
horrified  
startled  
fearful  
petrified  
anxious  
aghast  
alarmed  
terrified  
shaken

interesting





**Научно – исследовательская работа**  
**Английская синонимика – одна из важных**  
**экспрессивных средств языка, для выразительной и**  
**эмоциональной коммуникации**

Авторы:

**Вараксина Кира Петровна, учащаяся 7А класса**

**Курмиева Алена Олеговна, учащаяся 7А класса**

**Марданова Элина Илюсовна, учащаяся 7Г класса**

Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №6» имени А.И. Гордиенко

Научный руководитель:

**Загороднева Галина Васильевна, учитель английского языка высшей квалификационной категории**

Муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №6» имени А.И. Гордиенко